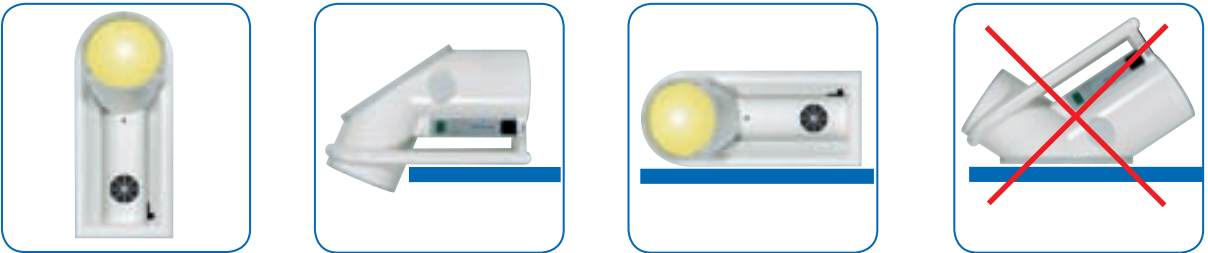


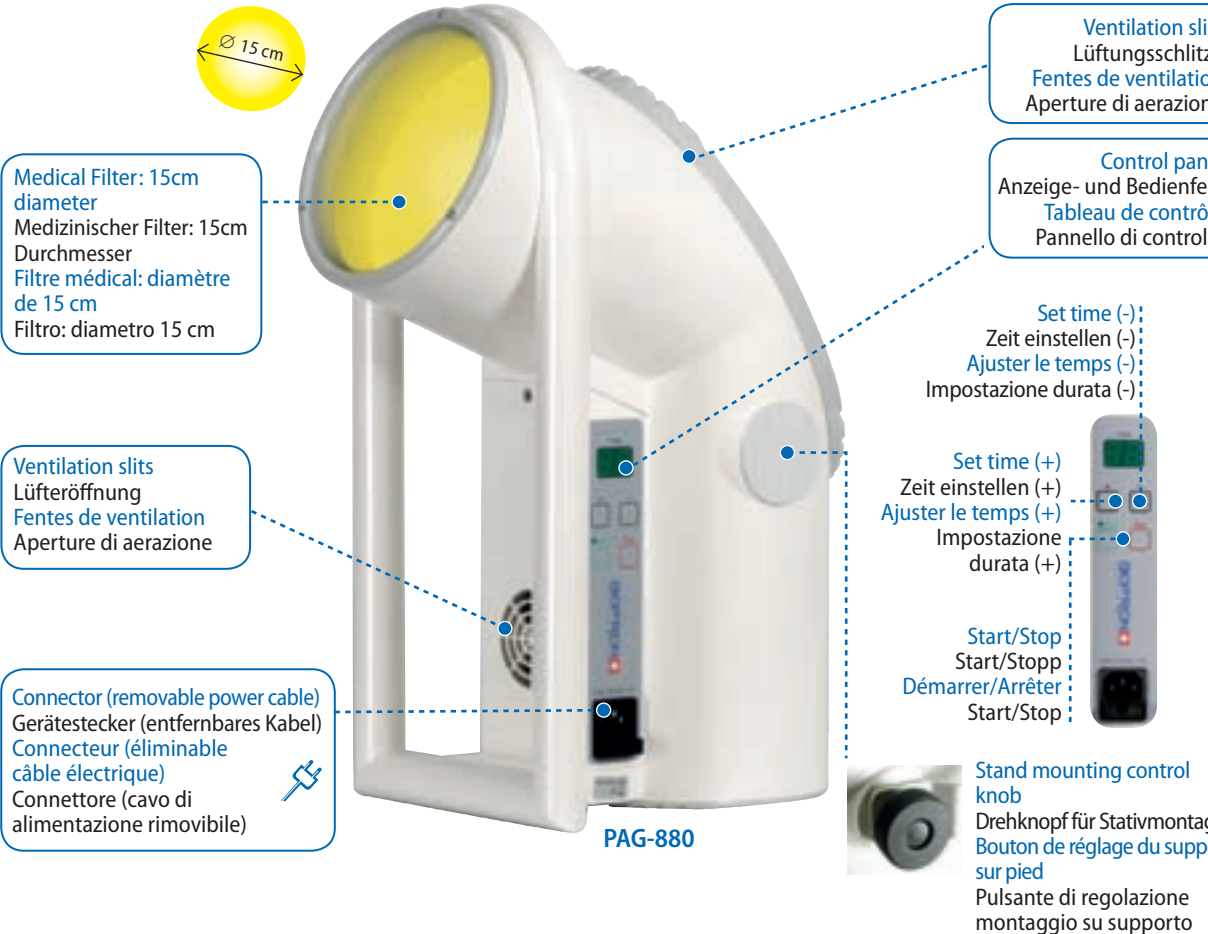
1 Description of Device • Gerätebeschreibung
Description de l'appareil • Descrizione dell'apparecchio

**Device unit • Geräteeinheit
Appareillage • Apparecchio**

Put the device on a firm flat surface.
Gerät auf feste und ebene Fläche stellen.
Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile e piana.



The device must be handled with care as it contains fragile glass elements.
Behandeln Sie das Gerät vorsichtig, da es zerbrechliche Glaselemente enthält.
L'appareil doit être manipulé avec précaution car il contient des éléments fragiles en verre.
Il dispositivo deve essere maneggiato con cura in quanto contiene elementi fragili di vetro.



2 BIOPTRON Light Therapy treatment • BIOPTRON Lichttherapie Behandlung • Traitement BIOPTRON • Trattamento fototerapico BIOPTRON

i

- Do not move during treatment.
- Treat large skin areas one by one.
- Treat areas once or twice a day – see «Medical indications».
- Use preferably in the morning and/or evening, regardless of the indications given.
- Comply with the recommended treatment distance, duration and number of applications per day.
- The device memorizes the last treatment time.

- Während der Behandlung nicht bewegen.
- Größere Flächen punktuell nacheinander behandeln.
- Behandlungsstellen 1 bis 2 mal täglich behandeln – siehe «Medizinische Indikationen».
- Unabhängig der Indikation bevorzugt morgens und/oder abends behandeln.
- Respektieren Sie die empfohlene Behandlungsentfernung, Dauer und Anzahl der Anwendungen pro Tag.
- Die zuletzt eingestellte Zeit wird gespeichert.

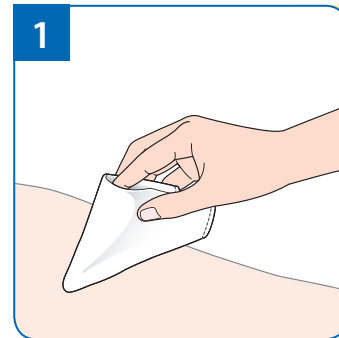
- Ne pas bouger pendant le traitement.
- Traiter les régions très étendues de manière sélective et point par point.
- Traiter les zones une à deux fois par jour — voir « Indications médicales ».
- Traiter de préférence le matin et/ou le soir, quelles que soient les indications.
- Respecter la distance de traitement recommandée, la durée et le nombre d'applications par jour.
- La durée du dernier traitement est mémorisée.

- Non muoversi durante il trattamento.
- Trattare le aree più estese in modo selettivo e una alla volta.
- Trattare le aree interessate una o due volte al giorno – vedere le «Indicazioni mediche».
- Independentemente dalle indicazioni fornite, eseguire il trattamento preferibilmente al mattino e/o alla sera.
- Lasciare trascorrere il tempo indicato tra un trattamento e l'altro, attenersi alla durata e al numero di trattamenti giornalieri indicati.
- L'ultima durata impostata per il trattamento viene memorizzata.

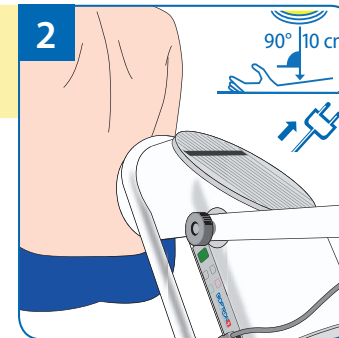


Before use consult your doctor to see if this therapy is suitable for the intended treatment purpose.
Klären Sie vor der Anwendung mit Ihrem Arzt ab, ob diese Behandlung für Sie geeignet ist.
Avant l'utilisation, consultez votre médecin pour vérifier si la thérapie est adaptée au traitement prévu.
Prima dell'uso, consultare il medico per verificare che il trattamento sia adatto allo scopo terapeutico desiderato.

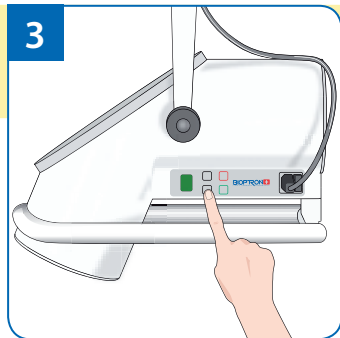
**Application flow of a treatment • Ablauf einer Behandlung
Exécution du traitement • Svolgimento di un trattamento**



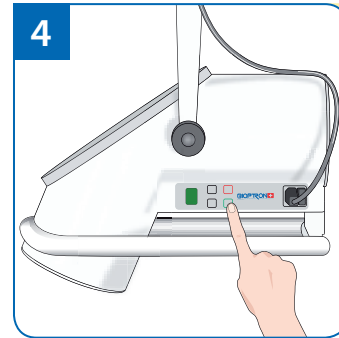
Carefully clean the area to be treated.
Behandlungsbereich vorsichtig reinigen.
Nettoyez soigneusement la zone à traiter.
Pulire con attenzione l'area da trattare.



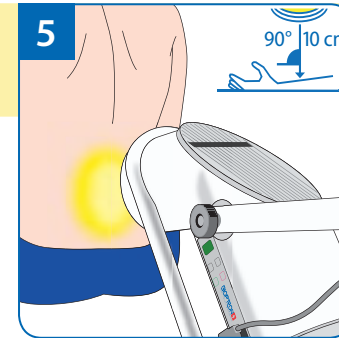
Hold the device at 90° and at a distance of about 10 cm from the area to be treated.
Im rechten Winkel (90°) und mit ca. 10 cm Abstand behandeln.
Tenez l'appareil perpendiculairement (90°) et à une distance d'environ 10 cm de la zone traitée.
Mantenere il dispositivo ad angolo retto (90°), ad una distanza approssimativa di 10 cm dall'area da trattare.



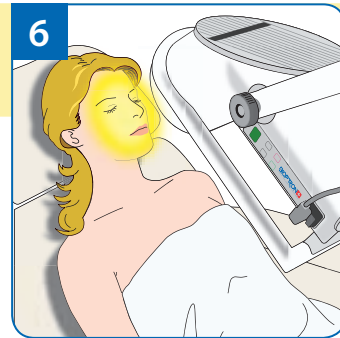
Set the treatment time.
Behandlungszeit einstellen.
Réglez la durée du traitement.
Impostare la durata del trattamento.



Press start.
Start drücken.
Appuyez sur Démarrer.
Premere il pulsante di avvio (start).



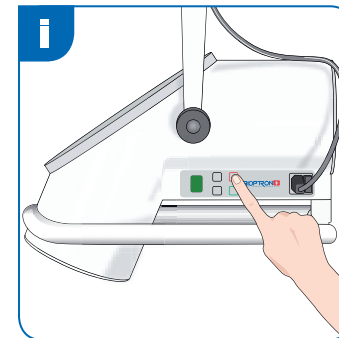
Treatment starts.
Behandlung beginnt.
Le traitement commence.
Il trattamento inizia.



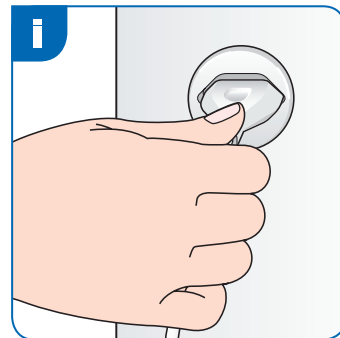
Relax.
Entspannen.
Détendez-vous.
Rilassarsi.



When the treatment is over the light will automatically switch off.
Automatisches Ausschalten sobald Behandlung beendet ist.
L'arrêt est automatique à la fin du traitement.
Spegnimento automatico al termine del trattamento.



Manual stop.
Manueller Stopp.
Arrêt manuel.
Arresto manuale.



Unplug after use.
Stecker ausziehen nach Gebrauch.
Débranchez après utilisation.
Scollegare dopo l'uso.

3 Medical indications • Medizinische Indikationen • Indications médicales • Indicazioni mediche

BIOPTRON improves microcirculation • Reinforces the body's defence system • Stimulates regenerative and reparative processes in the entire organism - these basic mechanisms are responsible for the therapeutic healing effects as complementary treatment of the following medical conditions:

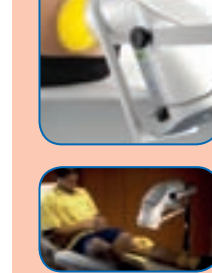
BIOPTRON verbessert die Mikrozirkulation • Stärkt das menschliche Abwehrsystem • Stimuliert die regenerativen und reparativen Vorgänge im gesamten Organismus – Diese Mechanismen gewährleisten die therapeutische Heilungswirksamkeit als zusätzliche Therapie für die folgenden medizinischen Indikationen:

• Amélioration de la microcirculation • Renforcement du système immunitaire humain • Stimulation des processus de régénération et de réparation de l'organisme entier. Ces mécanismes de base sont responsables de l'efficacité clinique de la photothérapie utilisée en tant que traitement complémentaire des affections médicales, dans les indications suivantes:

• Miglioramento della microcircolazione • Rafforzamento del sistema immunitario • Stimolazione dei processi rigenerativi e riparatori nell'intero organismo – a questi meccanismi di base si deve l'efficacia clinica della fototerapia quando viene utilizzata come trattamento complementare delle condizioni cliniche di seguito elencate:



PAIN: recommended treatment time 4-10 min
Rheumatology: • Osteoarthritis • Rheumatoid arthritis (chronic) • Arthrosis
Physiotherapy: • Lower back pain • Shoulder and neck pain • Carpal tunnel syndrome • Scar tissue • Musculoskeletal injuries
Sports medicine - soft tissue injuries of muscles, tendons and ligaments: • Muscle spasm • Sprains • Strains • Contusions • Tendonitis • Desmorrhexis and myorrhexis (ligament and muscle tears) • Epicondylitis (tennis elbow)



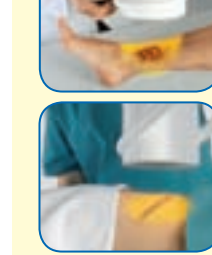
SCHMERZ: empfohlene Behandlungsdauer 4-10 min
Rheumatologie: • Osteoarthritis • Rheumatoide Arthritis (chronisch) • Arthrosen
Physiotherapie: • Kreuzschmerzen • Schulter- und Nackenschmerzen • Karpaltunnelsyndrom • Narbengewebe • Verletzungen des Bewegungsapparates
Sportmedizin - Weichteilverletzungen der Muskeln, Sehnen und Bänder: • Muskelkrämpfe • Verstauchungen • Zerrungen • Prellungen • Sehnenentzündungen • Desmorrhexis und Myorrhexis (Bänder- und Muskelrisse) • Epikondylitis (Tennisellenbogen)



DOULEUR: durée recommandée du traitement 4 à 10 min
Rhumatologie: • Ostéarthrite • Polyarthrite rhumatoïde (chronique) • Arthroses
Physiothérapie: • Lombalgie • Douleurs de l'épaule et du cou • Syndromes du canal carpien
Médecine du sport – Blessures des tissus mous des muscles, tendons et ligaments: • Spasmes musculaires • Entorses • foulures • Contusions • Tendinites • Desmorrhexie et myorrhexie (déchirures ligamentaires et musculaires) • Epicondylite (tennis elbow)



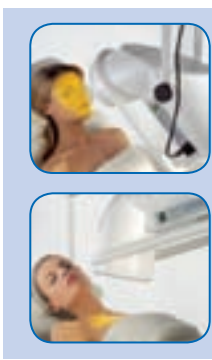
WOUNDS: recommended treatment time 2-8 min
• Wounds due to traumas • Burns • Grafts • Wounds after surgery
• Venous leg ulcers (stasis ulcers) • Decubitus (pressure) ulcers



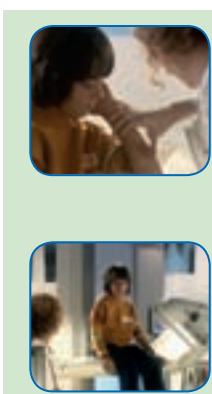
WUNDEN: empfohlene Behandlungsdauer 2-8 min
• Wundheilung nach Trauma (Verletzungen) • Verbrennungen • Transplantationen • Wundheilung nach Operationen • Ulcus cruris venosum (offene Beine) • Dekubitus (Druckgeschwüre)

CICATRISATION: durée recommandée du traitement 2 à 8 min
• Cicatrisation des lésions (blessures) • Brûlures • Greffe • Cicatrisation après opération • Ulcères de jambe veineux (ulcères variqueux) • Décubitus (plaies de pression)

FERITE: tempo di trattamento consigliato 2-8 min
• ferite riconducibili a traumi • ustioni • trapianti • ferite derivanti da interventi chirurgici
• ulcere agli arti inferiori (ulcere da stasi) • Lesioni da decubito (piaghe)



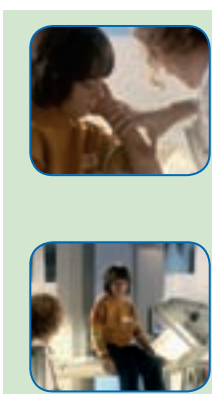
DERMATOLOGICAL DISORDERS AND SKIN PROBLEMS: recommended treatment time 4-10 min
• Atopic dermatitis • Psoriasis • Herpes simplex and zoster • Surface bacterial infections
• Mucosal lesions • Acne • Acne rosacea



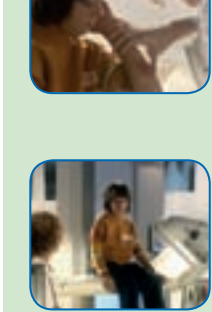
DERMATOLOGISCHE ERKRANKUNGEN UND HAUTPROBLEME: empfohlene Behandlungsdauer 4-10 min
• Atopische Dermatitis • Psoriasis (Schuppenflechte) • Herpes Simplex und Herpes Zoster
• Bakterielle Infektionen der Hautoberfläche • Schleimhautverletzungen • Akne • Rosacea

AFFECTIONS DERMATOLOGIQUES ET PROBLÈMES DE PEAU: durée recommandée du traitement 4 à 10 min
• Dermatitis atopique • Psoriasis • Herpès simplex et zona • Infections bactériennes superficielles
• Lésions des muqueuses • Acné • Acné rosacée

DISTURBI DERMATOLOGICI E PROBLEMI CUTANEI: tempo di trattamento consigliato 4-10 min
• dermatite atopica • psoriasi • herpes simplex e zoster • infezioni batteriche superficiali
• lesioni delle mucose • acne • acne rosacea



IN PEDIATRICS: recommended treatment time 4-10 min
• Pediatric dermal affections • Endogenous eczema • Upper respiratory tract infections • Allergic respiratory diseases • Pediatric musculoskeletal and neurological disorders and deficits



BEI KINDERN: empfohlene Behandlungsdauer 4-10 min
• Hauterkrankungen bei Kindern • Endogenes Ekzem • Infektionen der oberen Atemwege
• Allergische Atemwegserkrankungen • Muskuloskelettale Beschwerden und neurologische Erkrankungen und Defizite bei Kindern

EN PÉDIATRIE: durée recommandée du traitement 4 à 10 min
• Affections dermiques pédiatriques • Eczéma atopique • Infections des voies respiratoires supérieures • Maladies respiratoires allergiques • Troubles et déficits musculo-squelettiques et neurologiques pédiatriques

IN PEDIATRIA: tempo di trattamento consigliato 4-10 min
• affezioni cutanee in età pediatrica • eczema endogeno • infezioni del tratto respiratorio superiore
• malattie respiratorie allergiche • disordini muscoloscheletrici in età pediatrica • disordini e deficit neurologici



IN NEWBORNS: recommended treatment time 4-10 min
• Dermal affections as phlebitis, decubitus, intertrigo.



SEASONAL AFFECTIVE DISORDERS (SAD): recommended treatment time 4-10 min
• Typical winter depression symptoms such as chronic fatigue syndrome, lowered motivation, hypersomnia, asthenic conditions, break down.

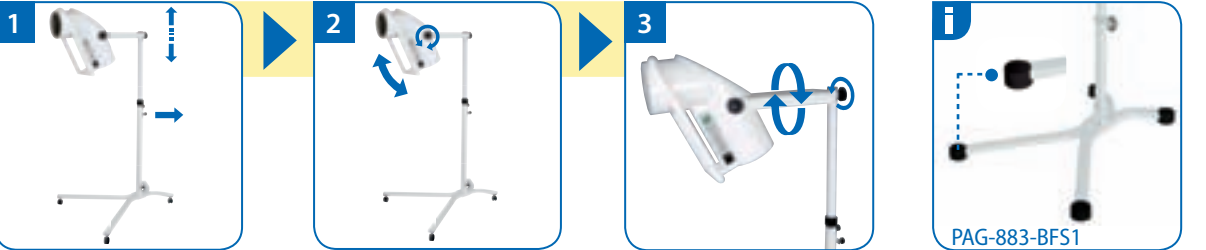
SAISONAL ABHÄNGIGE DEPRESSIONEN (SAD): empfohlene Behandlungsdauer 4-10 min
• Typische Winterdepressionssymptome wie chronisches Erschöpfungssyndrom, gesenkte Motivation, Hypersomnie, Asthenie, Zusammenbruch.

TROUBLES AFFECTIFS SAISONNIERS (TAS): durée recommandée du traitement 4 à 10 min
• Les symptômes types de dépression saisonnière tels que le syndrome de fatigue chronique, la baisse de motivation, l'hypersomnie, les affections asthéniques, la dépression.

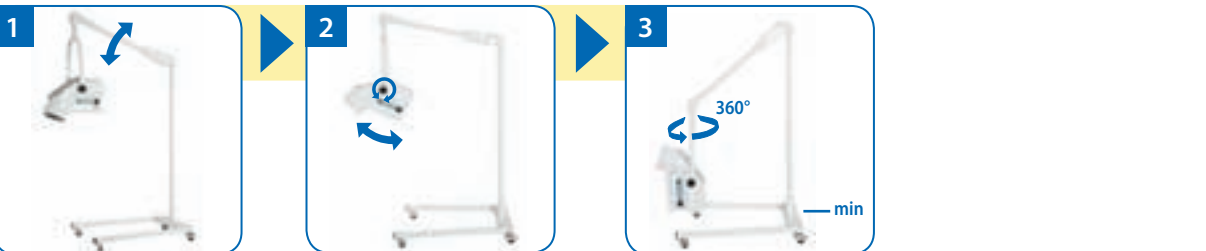
DISTURBI AFFETTIVI STAGIONALI (DAS): tempo di trattamento consigliato 4-10 min
• Sintomi da depressione invernale, come: sindrome da affaticamento cronico, demotivazione, ipersonnia, astenia, depressione.



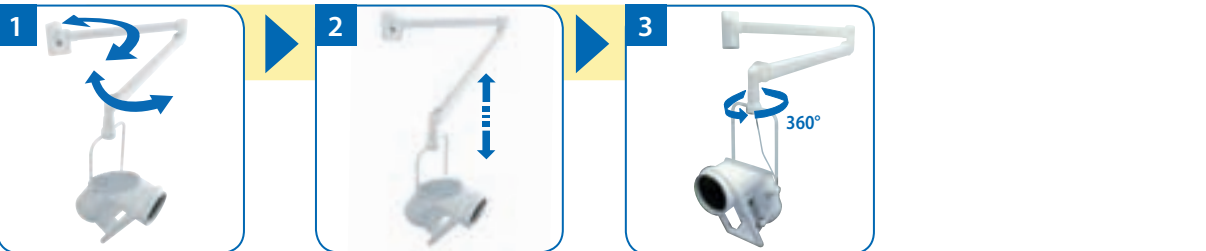
Domestic stand setting options • Einstellungsmöglichkeiten Y-Stativ (Heimstativ)
Options de réglage du pied à usage privé • Opzioni per l'impostazione del piedistallo per uso domestico



Professional stand setting options • Einstellungsmöglichkeiten Professional-Stativ
Options de réglage du pied professionnel • Opzioni per l'impostazione del piedistallo per uso professionale



Wall-mounted stand setting options • Einstellungsmöglichkeiten Wandstativ
Options de réglage du support mural • Opzioni per l'impostazione del supporto a parete



WARNINGS • WARNUNGEN
AVERTISSEMENT • ATTENZIONE

This device may become a safety hazard if these instructions/safety precautions are ignored.
Bei Missachtung dieser Anleitung/Sicherheitshinweise können Gefährdungen durch das Gerät entstehen.
Le non-respect de ces instructions ou de ces précautions en matière de sécurité peut constituer un danger pendant l'utilisation.
L'inosservanza delle presenti istruzioni/precauzioni per la sicurezza può trasformare l'apparecchio in un pericolo per la sicurezza.

Danger of electric shock! Keep dry! NEVER immerse in water! Do not open!
Lebensgefahr durch Stromschlag! Gerät trocken halten! NIE in Wasser tauchen! Gerät nicht öffnen!
Risque de choc électrique ! Garder l'appareil au sec ! Ne JAMAIS plonger l'appareil dans l'eau ! Ne pas ouvrir l'appareil !
Pericolo di scossa elettrica! Non immergere MAI il dispositivo in acqua! Non aprire!

Never block ventilation slits on the device. Danger of overheating and damage to device.
Niemals Lüftungsschlitze am Gerät blockieren. Gefahr von Überhitzung und Geräteschaden.
Ne jamais obstruer les fentes de ventilation de l'appareil. Toute obstruction peut entraîner un risque de surchauffe et endommager l'appareil.
Non ostruire le aperture di ventilazione presenti sul dispositivo. Pericolo di surriscaldamento o di danneggiamento del dispositivo.

Never operate a damaged device (cables, plugs, housing or optical component).
Nie ein beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen (Kabel, Stecker, Gehäuse oder optische Komponenten).
Ne jamais mettre un appareil endommagé en service (câble, fiche, boîtier et composants lumineux).
Non mettere mai in funzione il dispositivo se danneggiato (cavi, spine, involucro o componenti luminosi).

Risk of electric shock. Unplug the device if any liquids or particles enter the device. Contact your service center.
Stromschlag Risiko. Falls Flüssigkeit oder ein Gegenstand in das Gerät eindringt, Gerät vom Netz trennen.
Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler.
Risque de choc électrique. Débrancher l'appareil si des liquides ou particules pénètrent dans l'appareil. Contacter votre centre de réparation.
Rischio di scossa elettrica. In caso di penetrazione di liquidi o corpi estranei all'interno del dispositivo, scollegare l'unità e contattare il centro di assistenza.

Repairs and replacements of the halogen bulb should only be conducted by BIOPTRON-authorized service centres! Do not carry out repairs yourself! No modification of this equipment is allowed!
Reparaturen und Wechsel der Halogenlampe nur durch eine von BIOPTRON autorisierte Servicestelle durchführen lassen! Nicht selbst reparieren! Modifizierungen am Gerät sind untersagt!
Les réparations et le remplacement de l'ampoule halogène doivent être exclusivement réalisés par un centre de réparation agréé BIOPTRON ! Ne pas effectuer les réparations soi-même ! Il est interdit d'apporter des modifications à cet équipement !
Le operazioni di riparazione e sostituzione della lampada devono essere effettuate esclusivamente da centri di assistenza autorizzati da BIOPTRON! Non cercare di riparare il dispositivo da soli! Vietato apportare qualsiasi modifica alle apparecchiature!

Treatment recommendations • Behandlungsempfehlungen
Recommandations de traitement • Raccomandazioni per il trattamento

Before use consult a doctor, especially in the event of: • photo-allergy • porphyria (all types) • actinic reticulosis • cheilitis exfoliativa actinica • erythema exsudativum multiforme • lupus erythematoses • herpes solaris • hydroa vacciniformis • xeroderma pigmentosum • eye inflammations • retinal diseases • taking of photosensitizing pharmaceuticals/herbs.
Konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden, insbesondere bei: • Lichtallergie • Porphyrie (alle Arten) • Aktinisches Retikuloid (fotoallergische Kontaktdermatitis) • Cheilitis exfoliativa actinica (strahlenbe-

dingte Entzündung der Unterlippe) • Erythema exsudativum multiforme • Lupus erythematoses • Herpes solaris (Sonnenbläschen) • Hydroa vacciniformia • Xeroderma pigmentosum (Lichtschrumpfhaut) • Augenentzündungen • Netzhauterkrankungen • Einnahme von Fotosensibilisierungs-Arzneimitteln/Kräutern

Consulter un médecin avant de commencer à utiliser ce produit, tout particulièrement en cas de : • tous troubles photo-allergiques • porphyrie (tous types) • réticulose actinique • chéilite exfoliative actinique • érythème exsudatif multiforme • lupus érythémateux • herpès solaire • hydroa vacciniforme • xeroderma pigmentosum • inflammations oculaires • maladies rétinienes • ou si vous prenez des plantes ou des produits pharmaceutiques photosensibilisants.

Consultare un medico prima di iniziare ad utilizzare questo dispositivo, soprattutto in caso di: • fotoallergia • porfria (di tutti i tipi) • reticolosi attinica • cheilitis esfoliativa attinica • eritema essudativo multiforme • lupus eritematoso • herpes solare • idroa vacciniforme • xeroderma pigmentoso • infiammazione agli occhi • malattie della retina • assunzione di farmaci/prodotti erboristici fotosensibilizzanti.

Recommendation for eye area treatment: remove contact lenses and keep eyes closed.
Behandlungsempfehlung im Augenbereich: Kontaktlinsen entfernen und Augen geschlossen halten.
Recommandation pour le traitement du contour de l'œil : retirer les lentilles de contact et garder les yeux fermés.
Raccomandazione per il trattamento dell'area oculare: rimuovere le lenti a contatto e tenere gli occhi chiusi.

For application on newborns: BIOPTRON AG strongly recommends the use of eye protection during treatment.
Für Anwendungen bei Neugeborenen empfiehlt BIOPTRON AG den Einsatz von einem Augenschutz während der Behandlung.
Pour l'application sur les nouveau-nés, BIOPTRON AG recommande vivement l'utilisation de protection oculaire pendant le traitement.
Per le applicazioni sui neonati, BIOPTRON AG raccomanda l'uso di una protezione per gli occhi durante il trattamento.

Application on children should always be conducted under adult supervision.
Anwendungen bei Kindern immer unter Aufsicht eines Erwachsenen.
L'application sur les enfants doit toujours être réalisée sous la surveillance d'un adulte.
L'applicazione sui bambini deve sempre avvenire sotto la supervisione di un adulto.

BIOPTRON devices can be used by clients with heart implants and pacemakers.
BIOPTRON Geräte können bei Kunden mit kardiologischen Implantaten und Herzschrittmachern angewendet werden.
Les appareils BIOPTRON peuvent être utilisés par les clients possédant des implants cardiaques et des pacemakers.
I dispositivi BIOPTRON possono essere utilizzati da persone con impianti cardiaci e pacemaker.

Cleaning, storage and environment protection • Reinigung, Aufbewahrung und Umweltschutz
Nettoyage, stockage et protection de l'environnement • Pulizia, conservazione e smaltimento

Unplug the device and clean with a soft, dry cloth. Do not use any liquid. Keep away from dust. Do not vibrate or shake.
Stecken Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeit.
Vor Staub, Vibrationen und Erschütterungen schützen.
Débrancher l'appareil et le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de liquide. Le protéger de la poussière, des vibrations et des chocs.
Staccare la spina e pulire con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare liquidi. Proteggere il dispositivo da polvere, vibrazioni e urti.

Recyclable packaging. For disposal of the device, follow local regulations.
Verpackung wiederverwendbar. Ausgedientes Gerät gemäß den öffentlichen Vorschriften entsorgen.
Emballage recyclable. Il doit être éliminé conformément à la réglementation locale.
Confezione riciclabile. Per lo smaltimento del dispositivo, fare riferimento alle normative locali vigenti.

The fuse may only be replaced by T2A/250V fuses of the same type.
Die Sicherung darf nur durch T2A/250V Sicherungen des gleichen Typs ersetzt werden.
Le fusible doit être exclusivement remplacé par des fusibles T2A/250 V du même type.
Il fusibile può essere sostituito solo con fusibili T2A/250V dello stesso tipo.

Light features • Lichteigenschaften • Caractéristiques de la lumière • Caratteristiche della luce

• Polarized Polarisiert Polarisée Polarizzata	• Polychromatic UV-free Polychromatisch ohne UV Strahlung Polychromatique, sans rayons UV Policromatica senza radiazioni UV	• Incoherent Inkohärent Incohérente Incoerente	• Low energy Niedrige Energie Faible énergie Luce a bassa energia
--	--	---	--

Power supply
Netzanschluss
Alimentation
Alimentazione

100–240 V~
50/60 Hz

Power consumption
Leistungsaufnahme
Puissance de consommation
Potenza assorbita

1.4–1.0 A

Rated power of halogen
Nennleistung Halogen
Puissance nominale de l'halogène
Potenza nominale della lampada alogena

90 W

Protective class
Schutzklasse
Catégorie de protection
Classe di protezione

I , IP 20

Device type
Gerätetyp
Type d'appareil
Tipo di dispositivo

B

Weight
Gewicht
Poids
Peso

4.3 kg

Wavelength
Wellenlänge
Longueur d'onde
Lunghezza d'onda

480–3 400 nm

Fuse
Sicherung
Fusible
Fusibile

T2A/250V

Degree of polarization
Polarisationsgrad
Degré de polarisation
Grado di polarizzazione

>95 %
590–1550 nm

Specific power density
Spez. Leistungsdichte
Puissance volumétrique spécifique
Densità elettrica specifica

~40 mW/cm²

Light energy per minute
Lichtenergie pro Minute
Énergie lumineuse par minute
Energia luminosa al minuto

~2.4 J/cm²

Light intensity
Lichtintensität
Intensité lumineuse
Intensità della luce

10 000 lux

CE labelling
CE-Kennzeichnung
Marquage CE
Marchio CE

CE 0124

According to
Erfüllte Normen
Conforme aux normes
Conforme alle norme

EN/IEC 60601-1
EN/IEC 60601-1-2
EN/IEC 61000-3-2/-3

Ambient temperature
Umgebungstemp.
Température ambiante
Temperatura ambiente

+10°C...+40°C
-30°C...+45°C

For information on electromagnetic influence see «Technical Booklets».
Für Informationen über elektromagnetischen Einfluss, konsultieren Sie das «Technische Handbuch».
Pour les performances de compatibilité électromagnétique (EMC), se référer au «Livret Technique».
Per le informazioni relative all'influenza elettromagnetica fare riferimento al manuale tecnico.

BIOPTRON AG – Sihleggstrasse 23, CH-8832 Wollerau, Switzerland
Phone: +41 43 888 28 00
Fax: +41 43 888 28 99
E-Mail: light@biopton.com
www.biopton.com

zepter
INTERNATIONAL
LIVE LONGER

BIOPTRON
LIGHT THERAPY SYSTEM By Zepter Group

B2 BIOPTRON 2

EN Instructions for Use
DE Gebrauchsanweisung

FR Instructions d'utilisation
IT Istruzioni per l'uso

PAG-880

Made in Switzerland

Stand B2 domestic
B2 Y-Stativ (Heimstativ)
Pied à usage privé B2
Piedistallo per uso domestico
PAG-883-Y

Stand B2 professional
B2 Professional-Stativ
Pied professionnel B2
Piedistallo B2 per uso professionale
PAG-881

Stand B2 wall-mounted
B2 Wandstativ
Support mural B2
Supporto B2 a parete
PAG-882

Before use read and follow the instructions carefully. Non-compliance can lead to electric shock and other injuries. Do not throw away. Keep instructions for later use. This product is a medical device in compliance with MDD93/42/EEC. Gebrauchsanweisung vor Gebrauch lesen und beachten! Nichtbeachtung kann zu Stromschlag und anderen Verletzungen führen. Nicht wegwerfen. Zum späteren Gebrauch aufbewahren. Dieses Produkt ist ein medizinisches Gerät gemäß 93/42/EWG. Il convient de lire la notice avant toute utilisation et de la respecter ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner un risque de choc électrique et d'autres blessures. A conserver pour une utilisation ultérieure. Ce produit est un appareil médical conforme aux normes MDD 93/42/CEE. Leggere attentamente e seguire le istruzioni prima dell'uso. L'inosservanza delle istruzioni potrebbe generare scosse elettriche e altri infortuni. Non gettare le istruzioni e conservarle per consultazioni future. Questo prodotto è un dispositivo medico secondo la definizione contenuta nella direttiva CEE 93/42 (DDM 93/42 sui dispositivi medici).